



# EUROPEJSKIE CENTRUM KSZTAŁCENIA

Organizator Turystyki: 47-400 Racibórz, Bolesława Leśmiana 9, NIP 748-111-53-63  
Adres korespondencyjny: Joanna Chudzińska, ul. Chełmońskiego 24/8, 47-400 Racibórz

Rachunek bankowy: 37 84740007 2000 0005 7587 0001

Pracujemy od poniedziałku do piątku w godzinach od 10:00 do 17:00

tel. 32 726 25 33, e-mail: kolonie5@wp.pl  
koloniena5.pl, zwiadowcy.pl

Działalność turystyczna jest prowadzona na podstawie wpisu do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych prowadzonego przez Marszałka Województwa Śląskiego pod numerem 802. Organizator turystyki posiada gwarancję ubezpieczeniową AXA Direct w Warszawie

## Umowa o świadczenie usług turystycznych i uczestnictwa w placówce wypoczynku dla dzieci i młodzieży szkolnej

Nazwa placówki wypoczynku	Kod turnusu	Miejscowość	Termin	Cena i wybór miejsca rozpoczęcia i zakończenia transportu
LETNIA SZKOŁA	LSM – C1	CZOCHA	<input type="checkbox"/> 29.06.2020 – 11.07.2020	<input type="checkbox"/> 2.440 Zł – TRANSPORT WŁASNY
MAGII	LSM – C2		<input type="checkbox"/> 13.07.2020 – 25.07.2020	<input type="checkbox"/> 2.640 Zł – WARSZAWA <input type="checkbox"/> 2.620 Zł – KATOWICE <input type="checkbox"/> 2.560 Zł – WROCŁAW

### PONIŻSZE DANE PROSIMY WYPEŁNIĆ CZYTELNI DUKOWANYMI LITERAMI

Imię i nazwisko dziecka (uczestnika)	Pesel dziecka/uczestnika turnusu	Data i miejsce urodzenia dziecka	Wzrost i waga dziecka
.....	.....	.....	.....
Imię i nazwisko rodzica (opiekuna)	Telefon kontaktowy rodziców/opiekunów	E-mail rodziców/opiekunów	Rozmiar koszulki (s, m, l, xl, xxl) wg rozmiarów dla dorosłych
.....	.....	.....	.....
Dokładne dane osoby, na którą należy wystawić fakturę	Adres korespondencyjny (z kodem pocztowym)	Czy dziecko uczestniczyło w Letniej Szkole Magii w poprzednich latach?	
.....	.....	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	

### § 1 ORGANIZATOR OŚWIADCZA A KLIENT PRZYJMUJE PONIŻSZĄ OFERTĘ ORAZ ZASADY JEJ REALIZACJI

- ROZPOCZĘCIE I ZAKOŃCZENIE TURNUSU** – Turnus rozpoczyna się przyjazdem do miejsca organizacji turnusu pomiędzy godziną 14.00 a 16.00 w pierwszym dniu turnusu. Pierwszym posiłkiem w pierwszym dniu turnusu (dniu przyjazdu) jest obiad. Turnus kończy się śniadaniem w ostatnim dniu turnusu oraz wydaniem prowiantu na drogę powrotną wszystkim uczestnikom turnusu.
- ZAKWATEROWANIE** – Zamek Czocha, Stankowice-Sucha w gminie Leśna. Obiekt klasy turystycznej, dormitoria zamkowe (pokoje) 3, 4, 5, osobowe, wyposażone w łóżka, szafki, stolik, krzesła, gniazdko elektryczne – pokoje z łazienkami lub typu studio (na 2 pokoje 1 łazienka). Uczestnicy są zakwaterowani w budynkach zamkowych. Organizator turnusu nie prowadzi indywidualnych rezerwacji miejsc w pokojach, a uczestnicy są kwaterowani w poszczególnych pokojach przez uprawnione osoby w imieniu organizatora turystyki, uwzględniając płeć i wiek uczestników.
- WYŻYWIENIE** – w każdym dniu uczestnik otrzymuje 3 posiłki (śniadanie, obiad składający się z 2-ch dań, kolacja). Posiłki są przygotowywane zgodnie z przepisami żywienia zbiorowego dzieci i młodzieży szkolnej. Do każdego posiłku uczestnik turnusu otrzymuje zapewniony przez organizatora napój. Na drogę powrotną uczestnik dodatkowo otrzymuje prowiant (2 bułki z serem, woda mineralna – butelkowana 0,5 litra, owoc i batonik). Standardowe żywienie świadczone w ramach niniejszej umowy nie uwzględnia specjalnych diet według wskazań lekarskich ani innych diet i wymagań żywieniowych np. wegetariańskich itp. Specjały diety przygotowywane są za dopłatą po uzgodnieniu z organizatorem.
- PAKIET UCZESTNIKA** - Uczestnik otrzymuje w pakiecie: szatę czarodzieja szytą na miarę, koszulkę turnusu, herb domu LSM, różdżkę drewnianą, świadectwo ukończenia Letniej Szkoły Magii.

.....  
(podpis klienta)

5. **PROGRAM TEMATYCZNO-DYDAKTYCZNY TURNUSU** – – Przydział do domów Letniej Szkoły Magii przy udziale „Tiary Przydziału” podczas uczyty początkowej, prezentacja początkowa i prezentacja końcowa (międzydomowy konkurs przed-stawień), bieg po różdżkę, gry tematyczne w konwencji świata Harry’ego Pottera, dyskoteki i bal magicznych postaci, konkurs talentów, turniej szachowy z udziałem żywych szachów, ognisko, nocne zwiedzanie zamku, wycieczka autokarowa, quiz wiedzy o książkach z serii „Harry Potter”. Dwie projekcje filmu. Przedmioty nauczone podczas trwania turnusu: quidditch (gra sportowa na zasadach Międzynarodowego Stowarzyszenia Quidditcha), magiczne szachy (nauka i turniej gry w szachy), runy (nauka starożytnych run), gra decyzyjna czarodziejów (nauka gry decyzyjnej z elementami aktorskimi), astronomia (nauka o ciałach niebieskich, ich budowie, ruchach, pochodzeniu i ewolucji), magizoologia (nauka o mitycznych i legendarnych stworzeniach), historia magii (analiza Harry’ego Pottera pod kątem szeroko rozumianych nawiązań do kultury i literatury), zielarstwo (nauka o ziołach i ich właściwościach), język dementorów (nauka języka migowego), magiczne pismo (nauka futharku i tengwaru), szyfrologia (nauka szyfrów i ich odczytywania), śpiewanki (nauka piosenek), magiczny taniec (nauka wybranego tańca), iluzja. Każdy z wyżej wymienionych elementów jest prowadzony przez minimum 1 jednostkę czasową trwającą 45 minut.
6. **INNE** – opieka medyczna (NFZ), opieka wychowawcza i kierownicza, leki w przypadku zachorowania na turnusie - bezpłatnie, ubezpieczenie NW uczestników i OC kadry turnusu.
7. **TRANSPORT UCZESTNIKÓW** – jeśli klient wybrał ofertę z transportem świadczonym przez organizatora turystyki, to transport prowadzony jest jako autokarowy lub mieszany (autokarowo – kolejowy). Organizator turystyki publikuje na swojej stronie internetowej informacje transportowe zgodne z ogólnymi warunkami udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży. W przypadku transportu autokarowego lub mieszanego (autokarowo – kolejowego), organizator turystyki oświadcza, że każdemu uczestnikowi gwarantuje się miejsce siedzące w autokarze oraz miejsce na bagaż w luku bagażowym autokaru. W pociągu każdy uczestnik transportu będzie miał zagwarantowane miejsce siedzące w rezerwowanym przedziale klasy II pociągu minimum pospiesznego i miejsce na bagaż w przedziale pociągu.

## § 2 ZOBOWIĄZANIE KLIENTA

1. Klient oświadcza, że przed podpisaniem niniejszej umowy zapoznał się i akceptuje następujące dokumenty organizatora turystyki, które stanowią integralną część umowy: A. Niniejszą umowę oraz świadczenia w niej zawarte, które stanowią podstawę do składania roszczeń i reklamacji wobec organizatora turystyki. B. Regulamin obowiązujący w czasie trwania imprez turystycznych dla dzieci i młodzieży organizowanych przez organizatora turystyki. C. Ogólne warunki udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży organizowanych przez organizatora turystyki.
2. Zatajenie choroby dziecka przez rodzica (opiekuna prawnego) i nie wpisanie informacji o faktycznym stanie zdrowia w karcie kwalifikacyjnej wiąże się z relegowaniem dziecka z turnusu i potrąceniem poniesionych przez organizatora kolonii kosztów.
3. Opiekun jest zobowiązany zaopatrzyć dziecko w leki na choroby przewlekłe na czas turnusu (dotyczy tylko leków przyjmowanych doustnie) oraz należy od lekarza prowadzącego posiadać zaświadczenie o przyjmowanych przez dziecko lekach oraz ich dawkowaniu.
4. Klient oświadcza, że przed podpisaniem niniejszej umowy zapoznał się, przeczytał ze zrozumieniem dokumenty określone w pkt. §2- 1.A, 2-1.B. i 2-1.C, niniejszej umowy oraz przyjmuje te dokumenty bez protestu.
5. Podpisanie niniejszej umowy wiąże pod względem prawnym organizatora turystyki i klienta w zakresie realizacji niniejszej umowy.
6. Podpisanie niniejszej umowy przez klienta i organizatora turystyki jest równoznaczne z przyjęciem przez nich zasad organizacji danej imprezy turystycznej dla dzieci i młodzieży.
7. Klient wyraża zgodę na wykorzystywanie w celach reklamowo-marketingowych zdjęć zrobionych na koloniach organizowanych przez Europejskie Centrum Kształcenia.

## § 3 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowę spisano w 2-ch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
2. Sprawy które nie zostały uregulowane w tej umowie, ogólnych warunkach udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży i regulaminie, stanowiących integralną część niniejszej umowy, regulują zapisy Ustawy z dnia 24 listopada 2017 r., o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (Dz.U. z 2017 r. poz. 2361 z późn. zm.) oraz przepisy Kodeksu cywilnego RP, inne przepisy RP dotyczące ochrony praw konsumentów oraz przepisy Unii Europejskiej, tj. dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2302 z dnia 25 listopada 2015 r. w sprawie imprez turystycznych i powiązanych usług turystycznych, zmieniająca rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 i dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/83/UE oraz uchylającą dyrektywę Rady 90/314/EWG (Dz. Urz. UE L 326 z 11.12.2015, str. 1).
3. Sprawy które nie zostały uregulowane w tej umowie, ogólnych warunkach udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży i regulaminie, stanowiących integralną część niniejszej umowy, regulują przepisy Ustawy „o usługach turystycznych” z dnia 29 sierpnia 1997 roku z późniejszymi zmianami oraz przepisy Kodeksu cywilnego RP, inne przepisy RP dotyczące ochrony praw konsumentów oraz przepisy Unii Europejskiej w sprawie ochrony praw konsumentów, których RP jest stroną.
4. Faktura za udział dziecka w turnusie zostanie wystawiona 14 dni po zakończeniu turnusu.

## § 4 ZGODY

1. Zgoda na przetwarzanie danych osobowych, w tym danych „szczególnych kategorii”  
 Czy wyrażasz zgodę na przetwarzanie przez nas: Europejskie Centrum Kształcenia z siedzibą w Raciborzu w celu wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych i uczestnictwa w placówce wypoczynku dla dzieci i młodzieży szkolnej (art. 6 lit. ust. 1 lit. b RODO) Twoich danych osobowych, które przekazałaś/eś nam w niniejszej Umowie oraz karcie kwalifikacyjnej. W tym w szczególności zebrane szczególne kategorie danych: danych o stanie zdrowie Twojego dziecka. Ponieważ dane szczególnych kategorii w tym dotyczące zdrowia/inne chronione są szczególnie, musimy prosić Cię o wyrażenie wyraźnej zgody na ich przetwarzanie. Prosimy, potwierdź wyraźnie, że zgadzasz się, abyśmy przetwarzali podane przez Ciebie dane o których mowa wyżej:

NIE

TAK zgadzam się na to, abyście przetwarzali podane przeze mnie dane, o których mowa wyżej, w tym dane szczególnych kategorii, w powyżej wskazanych celach

**\*Wyrażenie zgody jest konieczne do realizacji warunków umowy.**

.....  
 (podpis klienta)

2. Wyrażam zgodę na wykorzystywanie wizerunku mojego dziecka przez Europejskie Centrum Kultury z siedzibą w Raciborzu w tym na obrót egzemplarzami, na których utrwalono ten wizerunek, zwielokrotnianie wizerunku wszelkimi dostępnymi aktualnie technikami i metodami, rozpowszechnianie oraz publikowanie, także wraz z wizerunkami innych osób na materiałach służących popularyzacji działań ECK w: mediach elektronicznych, w szczególności na stronach internetowych, broszurach, ulotkach etc.

NIE

TAK, zgadzam się na to, abyście przetwarzali wizerunek mojego dziecka w powyżej wskazanych celach.

**Klient zobowiązuje się do wpłacenia zaliczki w wysokości 500zł do siedmiu dni od podpisania niniejszej umowy.  
Pozostałą część kwoty za turnus należy wpłacić do 30 dni przed jego rozpoczęciem.  
Numer konta: 37 84740007 2000 0005 7587 0001**

Racibórz, dn.....

Pieczęć firmowa organizatora lub agenta oraz  
pieczęć i podpis osoby upoważnionej do  
zawierania umów w zakresie turystyki

.....  
(podpis klienta)



[koloniena5.pl](http://koloniena5.pl)

**LETNIA SZKOŁA  
MAGII**

– est. 2002 –